



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 1er juillet 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO FAIT ETAT DES EFFORTS DE REPRISE SUITE AUX INONDATIONS

Le lien de la vidéo du discours du Gouverneur à Oneida est disponible ci-dessous

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a fait état ce soir des efforts de reprise en cours dans les régions de l'Etat de New York les plus durement frappées par les inondations et les tempêtes.

Pour voir la vidéo du discours du Gouverneur à Oneida cet après-midi, suivre le lien :<https://www.yousendit.com/download/WFJVbIFPUzc5eFZESjhUQw>

Des orages à certains endroits et de la pluie généralisée devraient continuer dans l'ensemble de l'Etat durant la nuit. Selon le service météorologique national (National Weather Service) (NWS), les précipitations pourraient atteindre un pouce par heure, et la menace de crue subite se poursuit.

De fortes précipitations sont attendues durant la nuit dans les **Comtés Columbia, Dutchess, Greene, et Ulster**. Le service météorologique national a émis une alerte aux inondations jusqu'à 18 h dans tous les Comtés de la **Moitié Sud**, ainsi que dans les **Comtés Alleghany, Cattaraugus, et Chautauqua**. Une alerte aux inondations est également en vigueur dans les Comtés **Chemung, Schuyler, Steuben, et Tompkins** jusqu'à mardi matin. La rivière **Mohawk River** reste au-dessus du niveau d'inondation en raison des fortes précipitations. Elle devrait descendre au-dessous du niveau d'inondation d'ici demain, mais une alerte inondation pour la rivière **Mohawk River à Utica** reste en vigueur jusqu'à nouvel ordre. De nombreuses autres rivières sont proches du niveau d'inondation, mais reculeront d'ici demain. De plus, le service météorologique national a émis une alerte aux inondations en vigueur jusqu'à mardi 17 h pour le cours d'eau **Wappingers Creek à Wappingers Falls**. Des inondations mineures sont prévues mardi à 4 h.

« Nous voulons que vous sachiez que nous sommes là et que nous ferons tout ce que nous pouvons pour vous aider. Vous n'êtes pas seuls », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Vous avez des voisins, vous avez des amis qui se soucient de vous. Nous nous serrons les coudes et nous nous en sortons mieux qu'avant. »

De plus, le Gouverneur Cuomo a formellement demandé lundi que le Président Obama émette une déclaration de catastrophe pour l'Etat de New York suite aux graves orages et inondations.

ETAT D'URGENCE

Vendredi 28 juin 2013, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a publié une déclaration de catastrophe pour l'Etat, en vigueur encore lundi après-midi, ppur les comtés suivants :

- **Chenango**

- **Essex**

- **Herkimer**

- **Montgomery**

- **Oneida**

- **Schoharie**

- **Warren**

EVACUATIONS/DEPLACEMENT DES RESIDENTS

Dans la **Ville d'Oneida**, 290 personnes ont été évacuées. Des équipes sont en train d'enlever les eaux de crues et de s'assurer que les logements sont structurellement sains. En raison de l'accès restreint à la région, les résidents doivent être escortés par les responsables de la sécurité publique pour prendre leurs affaires et leurs animaux domestiques. Des kits de nettoyage sont disponibles au refuge de Seneca St. Shelter.

Dans les Comtés **Herkimer** et **Montgomery**, plusieurs centaines de résidents ont été déplacés, mais on a signalé moins de 20 personnes de chaque comté qui sont restés dans les abris de la Croix Rouge dimanche soir.

DOMMAGES DANS LES PROPRIETES

La FEMA et les équipes d'évaluation préliminaire des dégâts passent lundi et mardi à faire le tour des Comtés **Herkimer**, **Madison**, et **Montgomery** pour évaluer si les dégâts justifient l'assistance individuelle et l'assistance en cas de catastrophe de l'administration des petites entreprises.

COUPURES DE COURANT

Il y a actuellement 5 660 usagers sans électricité **dans tout l'Etat**. L'électricité a été rétablie lundi matin dans le **Village de Mohawk**. Pour savoir quand l'électricité sera rétablie, veuillez contacter votre société d'électricité.

Les maisons qui sont actuellement sans électricité et qui ont été inondées devront faire l'objet de réparations et d'une inspection préalable à un rétablissement de l'énergie. Les propriétaires devront contacter un électricien agréé UL pour les inspections.

Dans un effort pour rétablir l'électricité dans les régions touchées par les orages aussi rapidement que possible, le réseau électrique national a annoncé lundi après-midi qu'il remboursera les frais du passage d'un inspecteur électricien agréé de l'Etat de New York pour l'inspection du système électrique, exigée avant le rétablissement du courant dans les logements ou les entreprises. Cette aide est limitée à une inspection électrique par propriété, et est valable pour tous les clients de services d'électricité et de gaz naturel du réseau électrique national dans les régions inondées.

ABRIS

Ligne d'assistance de la Croix Rouge – [1-315-705-5293](tel:1-315-705-5293)

Trois abris sont actuellement ouverts aux résidents déplacés, ou à tous ceux qui ont besoin de repas, d'eau et de kits de nettoyage, entre autres équipements pour ceux qui sont touchés par les inondations.

Eglise méthodiste unie (Comté **Herkimer**)

YMCA de la Ville d'Oneida (Comté **Madison**)

Ecole élémentaire Henry Hoag (Comté **Montgomery**)

De plus, l'Armée du Salut s'est mobilisée dans le **Comté Herkimer** pour distribuer des fournitures d'urgence et des repas, ainsi que des centaines de kits de nettoyage.

ACTIONS DES AGENCES D'ETAT

Le **Bureau des Parcs, parcs récréatifs et de la préservation historique** (Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) (**Parks**) se trouve au pont Otsquago Creek, un pont pour piétons, à Fort Plain (Comté **Montgomery**). Le pont s'est détaché du scellement et s'est effondré. Les Parcs travaillent avec le Bureau des Services Généraux (**Office of General Services**) (**OGS**) et le Département des Transports (**Department of Transportation**) (**DOT**) pour essayer de descendre le pont pour empêcher une inondation en amont en raison des débris. L'Autorité Thruway de l'Etat de New York (**New York State Thruway Authority**) a mis en place des barrières pour en empêcher l'accès.

Le Bureau de gestion des urgences de l'Etat de New York (**New York State Office of Emergency Management**)(**OEM**) a envoyé du personnel pour évaluer les dégâts dans les Comtés **Clinton** et **Essex**. Il a également demandé l'aide de 2 équipes de détenus (12 détenus) pour nettoyer les débris à Fort Plain (Comté **Montgomery**).

Le Département des services correctionnels et communautaires (**Department of Corrections and Community Supervision**) (**DOCCS**) préparera 500 repas deux fois par jour jusqu'à mardi pour la mission d'alimentation de la Croix Rouge dans le Comté **Montgomery**.

La Division des affaires militaires et navales (**Division of Military and Naval Affairs**) (**DMNA**) évalue un appui du génie dans la Ville d'Oneida (**Comté Madison**), et possède des véhicules longue distance à Utica (**Comté Oneida**) et Queensbury (**Comté Warren**), avec 52 membres du personnel prêts à intervenir.

Les gardes du Département de la Protection de l'Environnement (**Department of Environmental Conservation**) (**DEC**) fournissent une assistance dans les Comtés **Herkimer** et **Montgomery**. En liaison avec d'autres agences, le DEC contribue aux efforts de recherche pour une femme disparue, et aide également à enlever une caravane bloquée dans l'écluse 14 à Canajoharie (Comté **Montgomery**). De plus, une déclaration d'urgence a été publiée lundi après-midi pour autoriser les réparations d'urgence dans 22 comtés touchés par les fortes pluies et inondations. Ces Comtés comprennent les Comtés **Broome, Chenango, Clinton, Delaware, Essex, Franklin, Herkimer, Madison, Montgomery, Oneida, Otsego, Tioga, Schoharie, St. Lawrence** et **Warren**, et potentiellement, les Comtés **Ulster, Sullivan, Dutchess, Orange, Putnam, Rockland** et **Westchester**.

La Police de l'Etat de New York (**New York State Police**) (**NYSP**) tient prêts un bateau Air Boat, des plongeurs, et deux avions de charge lourde Huey avec une équipe d'intervention rapide à Canajoharie (**Comté Montgomery**). La police a également envoyé des K-9 pour les opérations de recherche à Fort Plain (**Comté Montgomery County**), et assiste le Bureau du shériff du Comté Madison avec des patrouilles. La Police d'Etat a renforcé les patrouilles de sécurité dans les régions évacuées dans les Comtés **Madison** et **Oneida**.

Le Département des Transports (**Department of Transportation**) (**DOT**) a déployé du personnel et des équipements supplémentaires dans les régions touchées, notamment des équipes d'évaluation des dégâts. Les sous-traitants des contrats d'urgence évaluent les routes et ponts endommagés qui peuvent nécessiter des réparations importantes, dont des ponts le long de la Route 80 dans le Comté **Montgomery** et de la Route 168 dans le Comté **Herkimer**.

La Société des canaux de l'Etat de New York (**New York State Canal Corporation**) fournit une assistance pour mettre les embarcations en lieu sûr maintenant que 124 miles du Canal Erie, de l'écluse E2 (Waterford) à l'écluse E22 (New London) sont fermés. Des équipes réparent des dégâts majeurs à l'écluse E12 (Tribes Hill) et des dégâts mineurs à cinq autres écluses. De lourds débris ont bloqué plusieurs barrages, notamment aux écluses E12 (Tribes Hill), E14 (Canajoharie) et E15 (Fort Plain).

French

L'agence est en train d'envoyer des équipes et près de deux douzaines d'articles d'équipement de nettoyage à Fort Plain et en d'autres endroits du **Comté Montgomery**.

L'Autorité Thruway de l'Etat de New York (**New York State Thruway Authority** fournit des chargeuses et des camions-bennes sur demande de Fort Plain (**Comté Montgomery**).

La Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de l'Etat de New York (**New York State Division of Homeland Security and Emergency Services**) (**DHSES**), au-travers de son Bureau des communications interopérables et d'urgence, a déployé des équipements dans les Comtés **Montgomery** et **Herkimer**.

Le Département de la Santé (**State Department of Health**) (**DOH**) assiste le Comté Herkimer à obtenir 200 doses de vaccins DtCoq contre le tétanos, la diphtérie, et la coqueluche combinés. Dans le **Comté Montgomery**, le département de la santé publique a effectué 169 doses de vaccins DtCoq.

CONSEIL DE FAIRE BOUILLIR L'EAU

- Dans le Village de Mohawk (**Comté Herkimer**), les puits sont inondés, causant de graves dégâts électriques. Le conseil de faire bouillir l'eau a été émis dans la région.
- A l'usine de traitement des eaux de Van Hornesville (**Comté Herkimer**), une canalisation principale s'est rompue. Les résidents de cette région doivent faire bouillir l'eau. |
- Dans le Village d'Herkimer (**Comté Herkimer**), les résidents de la région de l'Université communautaire du Comté Herkimer, de ses résidences d'appartements et immeubles associés, du bâtiment 911 de comté, et des résidences le long de la boucle supérieure de Ridgewood Dr. et Westwood Dr. sont encouragés à faire bouillir l'eau en raison d'une rupture de canalisation principale (maintenant réparée).

Pour connaître le numéro de téléphone du département local de santé pour toutes informations sur la désinfection et les tests de puits résidentiels, appeler le Département de la Santé de l'Etat de New York au [1-866-881-2809](tel:1-866-881-2809)

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418